

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3119/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Νοεμβρίου 1993

για τη θέσπιση ειδικών μέτρων ενθάρρυνσης της μεταποίησης ορισμένων εσπεριδοειδών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

τη πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι τα μανταρίνια, οι κλημεντίνες και τα satsumas εντάχθηκαν, για τις περιόδους 1989/90 έως 1991/92, σε καθεστώς στήριξης της μεταποίησης, του οποίου η εφαρμογή δεν συνεχίστηκε για την περίοδο 1992/93· ότι η σύγκριση της κατάστασης που επικράτησε κατά τις δύο αυτές περιόδους δείχνει ότι πρέπει να θεσπισθούν εκ νέου για τα προϊόντα αυτά και να συνεχίσουν να εφαρμόζονται για τα πορτοκάλια μέτρα ενθάρρυνσης της μεταποίησης·

ότι, πράγματι, η παραγωγή πορτοκαλιών και μανταρινιών εξακολουθεί να χαρακτηρίζεται από σοβαρές δυσχέρειες στη διάθεσή τους, οι οποίες είτε στα χαρακτηριστικά των συγκεκριμένων ποικιλιών είτε στην παραγωγή μεγάλων ποσοτήτων· ότι η παραγωγή κλημεντινών αναπτύχθηκε σημαντικά τα τελευταία χρόνια σε σημείο που προκάλεσε πλεονάσματα· ότι, τέλος, τα satsumas που αποτελούν υποκατάστατο των κλημεντινών στην αγορά των νωπών προϊόντων παρουσιάζουν επίσης πλεόνασμα·

ότι το καθεστώς στήριξης της μεταποίησης πρέπει αν μπορεί να ενθαρρύνει τη μεταποίηση των συγκεκριμένων εσπεριδοειδών είτε σε χυμό είτε σε φέτες, στο πλαίσιο των συμβάσεων που συνάπτονται μεταξύ μεταποιητών και παραγωγών, εξασφαλίζοντας μια ελάχιστη τιμή σε αυτούς τους τελευταίους και τον κανονικό εφοδιασμό των βιομηχανιών·

ότι, για να παρασχεθούν στους παραγωγούς κίνητρα για να διαθέτουν την παραγωγή τους στη μεταποίηση αντί για την απόσυρση, πρέπει αν προβλεφθεί ότι η ελάχιστη τιμή στη μεταποίηση καθορίζεται στο επίπεδο της υψηλότερης τιμής απόσυρσης η οποία ίσχυε για κάθε ένα από αυτά τις περιόδους κατά τις οποίες οι αποσύρσεις ήταν σημαντικές·

ότι, για να αποφευχθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι οι χρηματικές αντιστάθμισεις που χορηγούνται για τη μεταποίηση των μανταρινιών και των κλημεντινών καθορίζονται σε τέτοιο επίπεδο ώστε, για κάθε ένα από τα προϊόντα αυτά, η διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής και της χρηματικής αντιστάθμισης, δηλαδή

«η επιβάρυνση για τη βιομηχανία», να είναι ίδια με εκείνη που ισχύει για την αγορά των πορτοκαλιών, λαμβανομένης υπόψη της διαφοράς της απόδοσης σε χυμό·

ότι, η παραγωγή των satsumas χαρακτηρίζεται από διαφθωτικές διαφορές στο επίπεδο της εμπορίας, οι οποίες διαφορές εκδηλώνονται με το μεγάλο διασκορπισμό της προσφοράς· ότι θα πρέπει επομένως να προβλεφθεί, για το σκοπό αυτό, η χορήγηση ειδικής ενίσχυσης στις οργανώσεις παραγωγών εσπεριδοειδών που υπογράφουν συμβάσεις με τους μεταποιητές, καθώς επίσης και χρηματική αντιστάθμιση· ότι η προβλεπόμενη κατανομή των ποσών μεταξύ της ενίσχυσης και της χρηματικής αντιστάθμισης δικαιολογείται από την ανάγκη που υπάρχει να συγκεντρωθεί η χρηματοδοτική προσπάθεια, κυρίως, στο επίπεδο της προσφοράς· ότι μια μεταβατική περίοδο, κατά τη διάρκεια της οποίας ενίσχυση στη μεταποίηση των satsumas θα χορηγηθεί και στους μεμονωμένους παραγωγούς, είναι αναγκαία για να μετατραπεί στον τομέα αυτό να προσαρμοστεί στις διατάξεις αυτές·

ότι, για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των κατώτατων ορίων που υπάρχουν στον τομέα των εσπεριδοειδών, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72⁽⁴⁾, πρέπει, για τον καθορισμό των εν λόγω ορίων, να ληφθούν υπόψη οι ποσότητες που παραδίδονται στη μεταποίηση, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού·

ότι οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2601/69⁽⁵⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 1123/89⁽⁶⁾ θα πρέπει να καταργηθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

Πορτοκάλια, μανταρίνια, κλημεντίνες*Άρθρο 1*

Στα μανταρίνια, τις κλημεντίνες και τα πορτοκάλια που συγκομίζονται στην Κοινότητα εφαρμόζεται καθεστώς χρηματικής αντιστάθμισης για τη μεταποίηση σε χυμό.

Άρθρο 2

Το καθεστώς που αναφέρεται στο άρθρο 1 βασίζεται στις συμβάσεις που συνάπτουν οι παραγωγοί με τους μεταποιητές.

Οι συμβάσεις αυτές πρέπει να ορίζουν σαφώς τις ποσότητες τις οποίες αφορούν, την κλιμάκωση των παραδόσεων στους μεταποιητές και την τιμή που πρέπει να καταβάλλεται στους παραγωγούς.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 259 της 23. 9. 1993, σ. 8.⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 29 Οκτωβρίου 1993 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 20 Οκτωβρίου 1993 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 324 της 27. 12. 1969, σ. 21.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 25.

Μόλις υπογραφούν, οι συμβάσεις διαβιβάζονται στις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών, οι οποίες αναλαμβάνουν τη διενέργεια ποιοτικών και ποσοτικών ελέγχων επί των παραδόσεων στους μεταποιητές.

Άρθρο 3

Η χρηματική αντιστάθμιση χορηγείται στο μεταποιητή για τις ποσότητες που παραδίδονται από τον παραγωγό στο πλαίσιο των συμβάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 και, εφόσον ο μεταποιητής κατέβαλε στον παραγωγό, για την πρώτη ύλη, τιμή τουλάχιστον ίση με την ελάχιστη τιμή, η οποία έχει ορισθεί για κάθε ένα από τα εν λόγω προϊόντα στο επίπεδο της υψηλότερης τιμής απόσυρσης που ισχύει κατά τις περιόδους σημαντικών αποσύρσεων. Η ελάχιστη τιμή ορίζεται πριν από την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας.

Άρθρο 4

1. Για τα πορτοκάλια η χρηματική αντιστάθμιση δεν πρέπει να υπερβαίνει τη διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής που αναφέρεται στο άρθρο 3 και των τιμών που εφαρμόζονται για την πρώτη ύλη στις παραγωγούς τρίτες χώρες.

2. Για τα μανταρίνια και κλημεντίνες η χρηματική αντιστάθμιση καθορίζεται σε τέτοιο επίπεδο ώστε για κάθε ένα από αυτά τα προϊόντα, η επιβάρυνση της βιομηχανίας να είναι ίση με την επιβάρυνση της βιομηχανίας για τα πορτοκάλια, λαμβανομένων υπόψη των διαφορών απόδοσης σε χυμό.

3. Η χρηματική αντιστάθμιση καταβάλλεται στο μεταποιητή κατόπιν αιτήσεώς του μόλις οι αρχές ελέγχου του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιείται η μεταποίηση, διαπιστώσουν ότι τα προϊόντα που αποτελέσαν το αντικείμενο των συμβάσεων μεταποιήθηκαν.

4. Το ύψος της χρηματικής αντιστάθμισης καθορίζεται πριν από την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας.

ΤΙΤΛΟΣ II

Satsumas

Άρθρο 5

1. Στα satsumas που συγκομίζονται στην Κοινότητα και μεταποιούνται σε φέτες εφαρμόζεται καθεστώς ενισχύσεων με την ακόλουθη κατανομή:

- ενίσχυση στις οργανώσεις παραγωγών εσπεριδοειδών που είναι αναγνωρισμένες κατά την έννοια του άρθρου 13α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,
- χρηματική αντιστάθμιση τους μεταποιητές satsumas σε φέτες.

2. Εντούτοις, για την περίοδο 1993/94 οι μεμονωμένοι παραγωγοί εσπεριδοειδών που αναφέρονται στο άρθρο 19γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 μπορούν επίσης να λάβουν ενίσχυση ίση με τα δύο τρίτα του ποσού της ενισχύσεως που χορηγείται στις οργανώσεις των παραγωγών,

τηρουμένων των λοιπών εφαρμοζομένων σχετικών διατάξεων.

Άρθρο 6

Το καθεστώς που αναφέρεται στο άρθρο 5 βασίζεται στις συμβάσεις που συνδέουν παραγωγούς ή οργανώσεις παραγωγών εσπεριδοειδών και μεταποιητές υπό τις συνθήκες που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Άρθρο 7

Η χορήγηση χρηματικής αντιστάθμισης και ο καθορισμός της ελάχιστης τιμής πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 3.

Άρθρο 8

1. Το ύψος της ενίσχυσης δεν μπορεί να υπερβαίνει το 75 % του μέσου όρου της χρηματικής αντιστάθμισης που χορηγείται στους μεταποιητές satsumas σε φέτες κατά τις περιόδους 1989/90, 1990/91 και 1991/92.

2. Η ενίσχυση καταβάλλεται στις οργανώσεις παραγωγών εσπεριδοειδών που αναφέρονται στο άρθρο 5 κατόπιν αιτήσεώς τους μόλις οι αρμόδιες για τον έλεγχο αρχές του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιείται η μεταποίηση διαπιστώσουν ότι τα satsumas που αποτέλεσαν το αντικείμενο των συμβάσεων παραδόθηκαν στη μεταποιητική βιομηχανία.

3. Η χρηματική αντιστάθμιση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 25 % του μέσου όρου της χρηματικής αντιστάθμισης που χορηγήθηκε στους μεταποιητές των satsumas σε φέτες κατά τις περιόδους 1989/90, 1990/91 και 1991/92.

4. Η χρηματική αντιστάθμιση καταβάλλεται στο μεταποιητή κατόπιν αιτήσεώς του μόλις οι αρμόδιες για τον έλεγχο αρχές του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιείται η μεταποίηση διαπιστώσουν ότι τα satsumas που αποτέλεσαν το αντικείμενο των συμβάσεων μεταποιήθηκαν σε φέτες.

5. Το ύψος της χρηματικής αντιστάθμισης και της ενίσχυσης καθορίζεται για χρονικό διάστημα τριών περιόδων εμπορίας. Στο τέλος αυτής της χρονικής περιόδου και κατόπιν εξετάσεως της κατάστασης του τομέα και σε συνάρτηση με αυτήν, ιδίως όσον αφορά τη συγκέντρωση της προσφοράς, η Επιτροπή μπορεί να καθορίσει τα ποσά που ισχύουν για τις επόμενες περιόδους εμπορίας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10.

ΤΙΤΛΟΣ III

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 9

1. Οι ποσότητες πορτοκαλιών που παραδίδονται στη μεταποίηση στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προστίθενται στις ποσότητες που παραδίδονται στην παρέμβαση για να υπολογισθεί η υπέρβαση του κατωφλίου που έχει

καθορίζεται για το συγκεκριμένο προϊόν κατ' εφαρμογή του άρθρου 166 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72. Για το σκοπό αυτό, το εν λόγω όριο αυξάνεται κατά ποσότητα ίση με το μέσο όρο των ποσοτήτων για τα οποία καταβλήθηκε χρηματική αντιστάθμιση κατά τις περιόδους 1984/85 έως και 1988/89.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 16α παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, οι ποσότητες μανταρινιών και κλημεντινών που παραδίδονται στη μεταποίηση στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εξομοιούνται:

- με παραγωγή που προορίζεται για κατανάλωση νωπών προϊόντων για τον καθορισμό των ορίων παρέμβασης,
- με ποσότητα για την οποία εφαρμόζεται μέτρο παρέμβασης για να διαπιστωθεί ενδεχόμενη υπέρβαση των κατωφλίων παρέμβασης.

3. Οι ποσότητες satsumas που παραδίδονται στη μεταποίηση στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προστίθενται στις ποσότητες που παραδίδονται στην παρέμβαση για να υπολογισθεί η υπέρβαση του κατωφλίου που έχει καθοριστεί για το συγκεκριμένο προϊόν κατ' εφαρμογή του άρθρου 16α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72. Για το σκοπό αυτό, το όριο αυτό αυξάνεται κατά ποσότητα ίση με το μέσο όρο των ποσοτήτων satsumas για τα οποία καταβλήθηκε χρηματική αντιστάθμιση κατά τις περιόδους 1989/90 έως και 1991/92.

Άρθρο 10

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, και κυρίως ο προσδιορισμός των ελάχιστων τιμών, των χρηματι-

κών αντισταθμίσεων και της ενίσχυσης στις οργανώσεις παραγωγών θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72.

Άρθρο 11

Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό θεωρούνται παρεμβάσεις που αποσκοπούν στη ρύθμιση των γεωργικών αγορών και την έννοια του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 σχετικά με τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾. Χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων.

Άρθρο 12

Πριν από το τέλος της περιόδου εμπορίας 1995/96, η Επιτροπή θα υποβάλει, εάν χρειάζεται, έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος καθεστώτος συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από κατάλληλες προτάσεις.

Άρθρο 13

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2601/69 και (ΕΟΚ) αριθ. 1123/89 καταργούνται.

Άρθρο 14

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. CLAES

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.